

الباب الأول

مقدمة

١,١ التمهيد للمشكلة

في اللغة العربية *sastra* يسمى الآداب الذي هو جمع من الأدب. في معجم الآداب تعني أيضًا الأخلاق والمراسيم وعلم اللغة والإنسانية والثقافة والعلوم الإنسانية (كامل, ٢٠٠٩, ص.٣). بالنسبة لبداية الإسلام تشمل كلمة الآداب في المصطلحات المعجمية معنى التعليم الشفهي وتعليم الشخصية و تجنب العادات المذمومة (مزكي, ٢٠١١, ص.٢٣). معنى الأدب في بداية الإسلام وهو ما يعني التعليم الشفهي وتعليم الشخصية له علاقة مع فهم الآداب في وقت الجاهلية وهو ما يعني دعوة لتناول الطعام. لأنه سيتم تحقيق الشخصية أو التعليم الأخلاقي إذا كان شخص يحترم ضيوفه ثم يقدم له الطعام.

يعرّف الواسلة وويداواتي (٢٠١١) إن المصنفات الأدبية هي عنصر كبير جدًا في الثقافة الإنسانية. لذلك ، يمكن أن نقول أن الأدب هو ظاهرة اجتماعية ثقافية تنطوي على الإبداع البشري. مع ذلك ، تعد الأعمال الأدبية دليلاً على نتائج الفكر الإنساني من الرغبة في التعبير عن وجودها كبشر. جوهر الأعمال الأدبية هي بعض الأفكار والنظري والرسائل المستوحاة من الخيال والواقع الاجتماعي والثقافي للمؤلف عبر وسائل الإعلام اللغوية المختلفة. وفي الوقت نفسه ، قال فاني في موزاكي (٢٠١١, ص.٢٩) إن المصنفات الأدبية هي عمل خيالي ناتج عن الإبداع القائم على العواطف الزائدة العفوية والقدرة على التعبير عن الجوانب الجمالية ، سواء على أساس الجوانب اللغوية وجوانب المعنى. بناءً على الفهم الوارد أعلاه ، تم استنتاج أن المصنفات الأدبية التي تمثل أحد مظاهر نتائج الفكر الإنساني لا تقتصر فقط على الأفكار والأفكار والرسائل العادية ولكن العمل له جوانب جمالية من حيث اللغة والمعنى.

كامل (٢٠٠٩, ص.٥) ينقسم الأدب إلى نوعين هما الآداب الوصفي والآداب الإنسيائي. يتكون الوصفي من ثلاثة أجزاء تاريخ الآداب و نقد الآداب و نظرية الآداب. في المعنى الآخر كان الفهم للآداب الوصفي هو علم يدرس فيه الفهم الأساسي للآداب والعناصر التي تبني الأعمال الأدبية وأنواع الآداب وتطورات وأطر الخبراء حول ما يسمونه بالآداب وكيفية دراسته ، وتعلم أيضًا عن التاريخ الأدبي مثل إظهار تطور الأعمال الأدبية والأشكال الأدب وغير ذلك في حين أن الأدب الإنسيائي هو تعبير جميل للغة في شكل شعر أو نثر أو دراما تستخدم أسلوب لغة مختلف عن أسلوب اللغة العادي ، لأنه يحتوي على الجوانب الجمالية للشكل و التأثير على ذوق وعقل الجمهور (القارئ أو المستمع) وقوة المحتوى ، جزئيًا ، ودعوتهم إلى الأمور الأخلاقية. الأعمال الأدبية التي لا تزال موجودة مع جمالها وتصبح ممتازة منذ أسلافهم حتى الآن هي الشعر. أي من هذه القصائد تتضمن نوع الأدب الإنشائي .

يعرف *puisi* باللغة العربية بالشعر. في تاريخ الأدب العربي ، كان الشعر يستخدم لوصف الظروف المعيشية للناس في ذلك الوقت حيث كانوا متعصبين للغاية بشأن قبائلهم أو قبائلهم ، حتى أن الشعر الذي ظهر لم يكن بعيدا عن فخر قبائلهم. وفقًا لحسن الدين (٢٠٠٧, ص.٧٨٢) إن في إندونيسيا الشعر هو نوع من الشعر القديم، كل منها يتكون من أربعة أسطر من نفس الشعر ، وهي سرد يحتوي على عناصر الأسطورة والتاريخ ، أو تعاليم فلسفية أو دينية. إن وجود القصائد أو القوافي هو ما يعطي خصوصيات الأعمال الأدبية الشعرية مقارنة بالأعمال الأدبية الأخرى. في الوقت نفسه ، فهم الشعر باللغة العربية وفقًا لحسن (مصطفى, ٢٠١٦, ص.٧٥) :

والشعر عندهم قديما هو الكلام الموزون المقفى المعبر عن الأخيلة البديعة و المشتمل على الصور المؤثرة البليغة.

واحد من هذا النوع من الشعر العربي الذي يشتهر بجمال أبطال البيت بايت وغالبًا ما يغنى به الإندونيسيون خصوصًا في المعاهد هو البردة للإمام البوصيري. قال مشهور (نهاية، ٢٠١٤، ص. ٢٩٨-٢٩٩) إن البردة هي أغاني تحتوي على قصائد عن مدح النبي محمد صلى الله عليه وسلم. تم إنشاء البردة من قبل العالم العلامة الإمام البصيري من مصر والتي يستخدمها الناس في جميع أنحاء العالم. كُتبت بوردة نفسها في القرن الثالث عشر الميلادي، أثناء انتقال ملك الأيوبية إلى مملوك تعد قصيدة البردة للإمام البصيري من أكثر الأعباء شهرة في إندونيسيا ومعظم دول العالم. و لذلك قصيدة البردة هي واحدة من القراءة الأدبية. والقراءة الأدبية هي التي يقف القارئ فيها امام كل كلمة في النص الأدبي (بدوى، ٢٠٠٥).

تعتبر البردة عملاً أدبيًا ذو أسلوب لغوي عميق للغاية و لغتها سهلة (رمضانى و باقرى، ٢٠١٦). بمعنى آخر، تحتوي البردة على بنية التركيبي و بنية المحتوى. بنية التركيبي لهذه القصيدة خصائص التي تجعل هذا الشكل من الأدب له قيمة فنية. وبالمثل، بنية المحتوى لهذه القصيدة خصائص الأعمال الأدبية من حيث معناها. و اتفقا على هذا التعبير قال أبو الحسين (٢٠١٧) إن قصيدة البردة هي أشهر قصيدة مدح في الشعر العربي بين العامة والخاصة. والقصيدة تتناول كثير من الخصائص الفنية من حيث ألفاظ الشاعر وتراكيبه الأسلوبية وصوره ومعانيه، والموسيقى، والجوانب التصويرية، و الملاحم الشعرية، وهذه الخصائص تفوقتها إلى أعلى درجات القصيدة وعدت في البديعيات في الشعر العربي. و لذلك، هذه القصيدة لها معاني عميقة جداً وتثير قلوب قرائها. يمكن وصف طريقة عرض اللغة في علم الأسلوب. لأن الأسلوب الأدبي ينحل إلى عناصر ثلاث: الأفكار و الصور والعبارات، وكذلك يكون الإختيار الذي يتناول الأفكار والصور والعبارات عملاً اسلوبياً (الشائب، ١٩٩١).

يقدم الحمداوي (حسنى, ٢٠١٨) في تعريف علم الأسلوب لغة و اصطلاحا, وهي :

وقد إشتقت الأسلوبية (stylus) في الثقافة الغربية من الكلمة اللاتينية (stylos) ومن الكلمة الإغريقية (style) و من الكلمة الفرنسية أو الإنجليزية , وتعنى المشتقات في دلالتها الأصلية, أداة الكتابة. و يعرف الأسلوب إصطلاحا بأنه "إختيار لغوي من بين بدائل متعددة, إذ إن الإختيار سرعان ما يحمل طابع صاحبه, ويشى بشخصيته, ويشير إلى خواصه. أما عند منظور (المطلب, ١٩٩٤) :

وكلمة الأسلوب في العربية مجاز مأخوذ من معنى الطريق الممتد, أو السطر من النخيل, وكل طريق ممتد فهو أسلوب. و الأسلوب : الطريق الوجه والمذهب.

أي في النمط العربي هو نمط مأخوذ من معنى طريق ممتد أو خط من النخيل وكل طريق ممتد يعني أسلوب أو نمط. أسلوب أو نمط : الطريق والشكل والعقيدة.

قال راتنا وكراف (صفيان, ٢٠١٧) إن علم الأسلوب لغة هو يدرس فيه النمط في حين أن النمط هو طريقة للتعبير عن شيء بطريقة معينة من خلال لغة تُظهر روح المؤلف وشخصيته حتى يتم تحقيق النوايا والأهداف إلى أقصى حد . تتطلب المصطلحين في التحليل دورًا كبيرًا من المجال.

يُعرف هذا النمط من اللغة باللغة العربية بالأسلوب والأسلوب لغة نظام أو طريقة. واصطلاحا هو المعنى الوارد في الكلمات التي تم ترتيبها بطريقة أسرع للوصول إلى الجملة المطلوبة ولمس أكثر روح المستمع (حرمان صح و صحبه, ٢٠١٦). بشكل عام, يتم تفسير الأسلوب كوسيلة للتعبير عن الكلام. بناءً على هذا الفهم , ينقسم الأسلوب إلى ثلاثة أجزاء :الأسلوب الأدبي, الأسلوب العلمي, الأسلوب من علم المتعذب أي الأسلوب الذي تم إدراجه في أسلوب اللغة الأدبي (قليوبي, ٢٠١٣).

من المعاني المذكورة أعلاه، يمكن أن نستنتج أن علم الأسلوب يتم بشكل

عام وفق *Thornborrow and Wareing* في كتاب *Patterns in Language* :

“*Stylistics is a branch of linguistics which studies the characteristics of situationally-distinctive uses of language, with particular reference to literary language, and tries to establish principles capable of accounting for the particular choices made by individuals and social groups in their used language*”.(Thornborrow dkk., 1998 hlm.3).

علم الأسلوب هو فرع من اللغويات التي تتعلم خصائص استخدام اللغات المختلفة من حيث الموقع ، وتحديدًا تشير إلى لغة الأدب ، وتسعى إلى شرح الخيارات النموذجية للأفراد أو مجموعات من البشر في استخدام لغتهم.

التعريف أعلاه يتماشى مع تعريف علم الأسلوب وفقًا لترنر في سوبروتو (٢٠١٣، ص.١٤٣-١٤٤) يعد علم الأسلوب جزءًا من اللغويات التي تركز على الاختلافات في استخدام اللغة ، وخاصة اللغة في الأدب.

سليمان (قليوبي، ٢٠٠٩) في (صفيان، ٢٠١٧، ص. ١٨٥) قال إن علم الأسلوب يمكن أن تكشف عن جوانب الجمال في النص من خلال فهم محتوى النص وتحليل عناصر تكوين النص. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن أن يلعب التحليل الأسلوبي دورًا في التعبير عن أفكار المؤلف / المؤلف ومعاني الكلمات وسياقها وإظهارها. من البيان أعلاه ، يمكن استنتاج أن علم الأسلوب هو علم يعبر عن الأسلوب / الطريقة / التقنية للغة الموجودة في النص أو القراءة. يمكن أن تهدف الدراسة الأسلوبية إلى أنواع مختلفة من استخدام اللغة ، لا تقتصر على الأدب ، ولكن الأسلوبي يرتبط في كثير من الأحيان باللغة الأدبية. يهدف التحليل الأسلوبي عادةً إلى شرح شيء ما ، وهو عمومًا في العالم الأدبي وخاصةً في دراسة الكشف عن أسلوب اللغة في الجملة المستخدمة لشرح العلاقة بين اللغة والوظيفة الفنية ومعناها.

قال هرطوقو ورحمنطو (١٣٨٠:١٩٨٠) إن في علم الأسلوب، العلم الذي يفحص أسلوب اللغة ، متباينة بين فهم الأسلوبية الوصفية وعلم الأسلوب الوراثة. وفقاً لحسنى (٢٠١٨)، فإن الأسلوبية الوصفية تقترب من أسلوب اللغة باعتباره النمط الكامل للتعبير النفسي الوارد في لغة أي شكلياً وصرفياً ودليلياً. في حين أن الأسلوبية الوراثة هي المصممون الأفراد الذين ينظرون إلى أسلوب اللغة كتعبير شخصي مميز. بينما وفقاً لعلي (حسنى، ٢٠١٨) فإن الأسلوبية الوراثة هي دراسة المصممون الأدبيون الفرديون في شكل فك رموز خصائص أسلوب اللغة في أحد أعماله الأدبية أو أعماله الأدبية بأكملها ، النثر والشعر ، بينما الأسلوب الوصفي هي دراسة لأسلوب اللغة قوة أدبية ، كل من خصائص أنماط النثر والشعر.

يمكن تحليل تطبيق علم الأسلوب على العديد من الأشياء بما في ذلك :
 الأسلوب من القرآن وأسلوب القصص في القرآن وأسلوب الحديث ، وأسلوب الرواية و أسلوب (قليوبي، ٢٠١٣، ص. ٨٧-١٠٩) وفي هذه الدراسة تركز الباحثة على دراسة علم الأسلوب أو أسلوب الشعر. أسلوب الشعر هو تحليل لاستخدام اللغة في الشعر والتي تسمى بالعربية في الحزنة المعروفة باسم الشعر وأما من يألفه يقال له الشاعر (قليوبي، ٢٠١٣). و سوف تحلل الباحثة عن الأسلوب الأدبي. وفي الأسلوب الأدبي الجمال أبرز صفاته وأظهر مميزاته و منشأ جماله ما فيه من خيال رائع و تصوير دقيق و تلمس لوجوه الشبه البعيدة بين الأشياء و إلباس المعنوي ثوب المحسوس و إظهار المحسوس في سورة المعنوي (المهاشمي، ١٩٩٩، ص.٤٤).

علي (قليوبي، ٢٠١٣) قال إن تحليل علم الأسلوب يشمل مناقشة مستفيضة رأسياً وأفقياً. يغطي رأسياً المجال الكامل لتحليل البلاغة والمجال الكامل لتحليل اللغوي (بناء الجملة ، التشكل ، علم الأصوات ، المعجم ، الدلالات وغيرها). يتضمن أفقياً تحليل الكلمات والجمل والفقرات والخطابات والنصوص

ككل. هذا النطاق الواسع يجعل البلاغة جزءًا صغيرًا من مجال التحليل - علم الأصول ، لكنه جزء مهم لا يمكن استبعاده. علم الأسلوب هو ظاهر لغوي تدرس جوانب اللغة، من أصغر أشكال علم الأصوات إلى علم الدلالات. ومع ذلك ، فإن قليوبي يحدد وجود قيود ، أن الدراسات الأسلوبية موجودة في نصوص معينة من خلال مراعاة بادئة استخدام الكلمات أو بنية اللغة، من خلال الملاحظة بين هذه العلاقات المختارة لتحديد خصائص علم الأسلوب، مثل بناء الجملة والجملة ، المعجم أو استخدام فئة معينة من الكلمات والبلاغة والانحراف (الانحراف عن القواعد). مع هذا، تشمل منطقة دراسة علم الأسلوب علم الأصوات وبادئة لافاد وبادئة الجملة والانحراف.

لإعطاء لمحة عامة عن عالم تحليل الأسلوب ، سيتم وصفه مستويات علم الأسلوب الذي يستخدم في تحليل علم الأسلوب: المستوى الصوتي و المستوى الصرف في المستوى النحوي أو التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصوري (قليوبي، ٢٠١٣، ص. ٧٠).

بناءً على ملاحظات الباحثة ، فإن بعض التصورات المعروفة للقارئ أن الأعباء تحتوي على أنماط لغة جميلة وعميقة للغاية. مثل تكرار حرف "i" في نهاية كل بيت قصيدة البردة الذي يهدف إلى التعبير عن جمال اللغة ، وهذا في الأسلوبية يدعى أصاننسي (*asonansi*) في جانب الأسلوب البلاغي. مثال آخر ، في البيت:

أمن تذكر جيران بندي سلم # مزجت دمعا جرى من مقلة بدم

في الجملة التي تحتها خط، كلمة مزجت هي كناية من الطبيعة أي كثرة البكاء، مما يعني أن الإمام البوصيري يسأل نفسه، سواء كنت تتذكر حبيب دزي سلام (المكان الذي يقع بين مكة والمدينة) ، فسوف تمزق دموعك بشدة. هذا في علم الأسلوب يدعى بالكناية في جانب الأسلوب البلاغي.

داخل هناك الدروس التي يمكن اتخاذها. لكن من المؤسف لقراء البردة إذا كانوا لا يعرفون أسلوب اللغة و المعنى الوارد فيها تمامًا. كما هو الحال في معهد البركة الإسلامية سريجادي باندونج، فإن جميع الطلاب يغنون بعض الأبيات من البردة في كل بداية التعلم في وقت معين. تجرى الباحثة المقابلات مع العديد من الطلاب في معهد البركة، ونتيجة لذلك لم يعرفوا الأسلوب أي لغة تستخدم في قصيدة البردة وأي معنى موجود فيها.

نتائج هذا البحث لها فوائد كبيرة لتعلم الأدب العربي، خاصة في جوانب التنمية المادية. و خاصة في علم البلاغة. تشمل الأمثلة المستخدمة في مواد البلاغة تلك المأخوذة من الشعر العربي و الأمثال و القرآن. لكن الشعر العربي الذي يتمتع عادة بقيمة أدبية أكبر. وإحدى القيم الأدبية العالية للشعر العربي هي قصيدة البردة للإمام البصيري. من خلال هذا التحليل الأسلوبي في قصيدة البردة، من المتوقع أن يتمكن المتعلمون من فهم موضوعات البلاغة بسهولة أكبر و فهم قصيدة البردة بشكل جيد وصحيح. فيما يتعلق بظروف المتعلمين الذين تفسدوا التكنولوجيا، بالطبع يتم تقليل المثابرة، من الضروري أيضًا بذل الجهود لتسهيل فهم المعرفة قدر الإمكان.

في هذه البحث ، أخذت الباحثة بضع الأبيات في قصيدة البردة. قسم البيت المراد فحصه هو الفصل التاسع والعاشر. السبب في اختيار الباحثة الفصل التاسع كان لأنه تحتوي على تواصل على النبي ، في حين طلب الشاعر شفاة النبي. بعد الشاعر تعافى من مرضه. وفي الفصل العاشر يحتوي على حول منجات لنقل الغرض إلى الله سبحانه وتعالى .. غالبًا ما غنى بيت البيت في العاشر العاشر من قبل الطلاب في المعاهد أحدها طلاب المعهد البركة الإسلامية في باندونج. غنوا الأبيات في هذا الفصل العاشر في عيد الشكر والتبرعات في بيوت الناس.

إضافة على ذلك قام الباحث ببحوث تتعلق بدراسة علم الأسلوب في العديد من الأبيات في البردة عن طريق تحليل أسلوب اللغة الذي يستخدمه الشاعر أو مؤلف النص الأدبي الوارد في عنوان " الأساليب الأدبية في قصيدة البردة للإمام البصيري وتنفيذها في تعليم الأدب العربي".

١,٢ صيغ المشكلة

بناء على تمهيد المشكلة، تكتب الباحثة صيغ المشكلة لهذا البحث، وهي كما

يلي:

- أ- ما هو المستوى الصوتي في قصيدة البردة للإمام البصيري؟
- ب- ما هو المستوى المعجمي في قصيدة البردة للإمام البصيري؟
- ج- ما هو المستوى التركيبي في قصيدة البردة للإمام البصيري؟
- د- ما هو أسلوب اللغة البلاغية واللغة المجازية في قصيدة البردة للإمام البصيري؟
- هـ- ما هو التماسك في قصيدة البردة للإمام البصيري؟
- ف- ما هو تنفيذ أسلوب قصيدة البردة للإمام البصيري في تعليم الأدب العربي؟

١,٣ أهداف البحث

بناءً على صيغ المشكلة أعلاه، تكتب الباحثة الأهداف من هذا البحث:

١,٣,١ الهدف العام

معرفة مستويات علم الأسلوب الموجودة في قصيدة البردة للإمام البصيري.

١,٣,٢ الأهداف الخاصة

تكتب الباحثة الأهداف الخاصة لهذا البحث، وهي كما يلي:

- أ- لمعرفة المستوى الصوتي في قصيدة البردة للإمام البصيري؛
- ب- لمعرفة المستوى المعجمي في قصيدة البردة للإمام البصيري؛
- ج- لمعرفة المستوى التركيبي في قصيدة البردة للإمام البصيري؛
- د- لمعرفة أسلوب اللغة البلاغية واللغة المجازية في قصيدة البردة للإمام البصيري؛

هـ- لمعرفة التماسك في قصيدة البردة للإمام البصيري:

ف- لمعرفة تنفيذ أسلوب قصيدة البردة للإمام البصيري في تعليم الأدب العربي.

١,٤ فوائد البحث

الفوائد التي تتوقعها الباحثة هي:

١,٤,١ الفائدة النظرية

لم يتم إجراء أي بحث حول " علم الأسلوب الأدبي في قصيدة البردة للإمام البصيري وبالتالي تحاول الباحثة أن تفحصه على أمل أن تكون هناك فوائد من حيث الجوانب النظرية / الأكاديمية ، أي من أجل المساهمة في تطوير العلوم ذات الصلة بمجالات العلوم تجري دراستها على الأقل في شكل تبرعات من الأفكار أو إضافة معلومات لتطوير تعليم اللغة العربية ، ومن المتوقع أيضاً إثراء المفاهيم أو النظريات التي تدعم تطوير علم التربية العربية ، خاصة تلك المتعلقة بدراسة علم الأسلوب.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن لهذا البحث أن يقدم نموذجاً جديداً للمسائل المتعلقة بالنظريات المتعلقة بعالم تعليم اللغة العربية، ومن المأمول أن يكون

أيضًا بحثًا مفيدًا لأبحاث مماثلة متعلقة بالنظريات تتوافق مع الواقع الموجود في موضوع البحث.

١,٤,٢ الفائدة السياسية

هذا البحث مثير للاهتمام للدراسة، على أمل أن يتمكن من توفير فوائد للعالم الأكاديمي، وخاصة تلك المتعلقة بالتعليم. وبالمثل، إذا لم يتم إجراء هذا البحث، فهناك أوجه قصور وأوجه عدم مساواة في سياق سياسات تعلم اللغة العربية، وخاصة في تعلم الأساليب.

١,٤,٣ الفائدة العملية

من الفائدة العملية، توفر فوائد في شكل توضيح أو صورة أن نتائج البحث تمكن أن توفر وجهات نظر أو حلول بديلة في حل بعض المشاكل المحددة. يمكن التعبير عن صورة عملية وقابلة للقياس وحقيقية، ويمكن أن تكون نتائج البحث عملية في محاولة لتوفير مدخلات ذات مغزى لتطوير تعليم اللغة العربية في هذا المجال من أجل التغلب على جوانب العلوم الأسلوبية في هذا المجال.

١,٤,٤ الفائدة الاجتماعية

من خلال هذا البحث، من المأمول أن يكون من المفيد أن تكون لديك القدرة على تحريك الممارسين التربويين ليكونوا قادرين على اتخاذ إجراءات إيجابية مرتبطة بعملية التعلم، مثل: نظرية التعلم، وأساليب التعلم، ووسائل التعلم، وتكنولوجيا التعلم، إلخ.

١,٥ هيكل تنظيم الرسالة

ينبغي على الباحثة أن تقدم هيكل تنظيم الرسالة بهذا البحث. تلك الرسالة تحتوى على كتابة الأبواب الرئيسية وهي الباب الأول والباب الثاني والباب الثالث والباب الرابع والباب الخامس.

الباب الأول مقدمة. وهو يحتوى على كتابة التمهيد للمشكلة وصيغ المشكلة وأهداف البحث فوائد البحث وهيكل تنظيم الرسالة..

الباب الثاني إطار نظري. وهو يحتوى على تقديم النظريات من المراجع الصحيحة لمقارنة ما تتعلق بموضوع البحث المبحوث.

الباب الثالث هو منهجية البحث. وهو يحتوى على تقديم إجرائية هذا البحث من تصميم البحث و المشارك و تقنيات جمع البيانات وتقنيات تحليل البيانات.

الباب الرابع نتائج البحث ومناقشتها. وهو يحتوى على تقديم البيانات أو نتائج البحث وأداء مناقشتها على وجه البحث الوصفي.

الباب الخامس خلاصة و اقتراحات. وهو يحتوى على الخلاصة إجابة عن صياغة المشكلات وتقديم الاقتراحات. ثم تقدم الباحثة قائمة المصادر أو المراجع الدالة على النظريات المستخدمة من الأول حتى الأخير.